**نبذة عن** **البرنامج:**

يقدم هذا البرنامج فرصة حقيقية للدارسين للتقدم في مجال الترجمة من الإنجليزية وإليها على الصعيدين الأكاديمي والمهني، تمكنهم من القيام بدور فعال في حقول مختلفة منها الإعلام والآداب والاقتصاد والقانون والاحتياجات العلمية والمؤسسية والبحثية.

 فبرنامج الترجمة بجامعة سوهاج يطمح إلى الاستفادة من التقدم الكبير الحاصل في دراسات وتكنولوجيا الترجمة، واستثمار هذا التقدم لصياغة خطة تعليمية و تدريبية، تهدف إلى تمكين الدارسين من إنجاز عمليات ترجمة ذات مستوى مرموق، الأمر الذي يتناسق مع المشاريع التطويرية ليس فقط على مستوى منطقة جنوب الصعيد، ولكن على مستوى الوطن بأسره، كما يسهم البرنامج في إعداد كوادر مؤهلة و مدربة على نقل العلوم والمهارات والأفكار، والاستفادة منها بطرق تتلاءم مع المتطلبات المحلية.

ولما كان سوق العمل يحتاج إلى مترجمين أكفاء على قدر كبير من الثقافة اللغوية في لغتهم الأم، واللغة الأجنبية التي يدرسونها، فقد روعي أن تشمل الخطة الدراسية على دراسة اللغة العربية دراسة وافية تشمل نحوها، وصرفها، وأدبها، وبلاغتها، مما ينعكس على أداء الطالب اللغوي ويجعله قادراً على مواجهة الصعاب في عملية الترجمة.

و قد ركزت الخطة على مادة الترجمة بأنواعها وأنماطها المتعددة باعتبارها المحور الرئيس لهذا البرنامج، كما ركزت في جزء كبير منها على المصطلحات المتعلقة بكل مجال من مجالات الترجمة مما يعطي الطالب القدرة على الإلمام بها وتنميتها.

**About the program**

The program endeavors to graduate students who are professional in the field of translation from Arabic into English and vice versa so that they are able to have effective roles in the fields of media, literature, economy, law and to meet the scientific and institutional needs. Furthermore, the program aims to benefit from the great development in the fields of translation studies and technology to design an academic plan that enables the students to produce professional translations. This matter is compatible with the developed projects not only in the Upper Egypt but in all of Egypt. In addition, it contributes to prepare qualified and trained cadres to meet the local requirements.

The program study plan includes courses covering all the linguistic features of Arabic language to help students to overcome any barriers they may face during the process of translation in order to meet the labor market requirements that needs competent translators with good command of their mother tongue as well as the second language.